

**V O L V O**

# **VOLVO AC CHARGER 43 KW**



## Latviski

**Paldies, ka iegādājāties šo 43 kW maiņstrāvas lādētāju LS4 Mini ar tālvadības uzraudzību. Papildinformāciju, piemēram, garantijas noteikumus un nosacījumus, skatiet šeit: [www.volvotrucks.com](http://www.volvotrucks.com).**

### Lādētāja uzraudzības līgums

Klients piekrīt noslēgt šo Lādētāja uzraudzības līgumu (turpmāk tekstā — "Līgums")

### Vispārīga informācija

Klients var saņemt zīmola Volvo/Garo 43 kW maiņstrāvas Wallbox lādētāju ("Lādētājs"), ko piedāvā VOLVO TRUCKS, ar akumulatoru darbināmās elektriskās Volvo kravas automašīnas iegādes vai līzings noformēšanas laikā. Šādu lādētāju var iegādāties kā piederumu arī pie VOLVO TRUCKS pilnvarota izplatītāja. Ja Lādētājs ietver uzraudzību, tas tiek aktivizēts, kā noteikts šajā Līgumā, un pēc tam sniedz uzņēmumam VOLVO TRUCKS informāciju par Lādētāja pareizu darbību. Uzraudzību saskaņā ar šo Līgumu nodrošina VOLVO TRUCKS kā pirmo soli, lai atbalstītu transportlīdzekļu darbības laiku, un VOLVO TRUCKS plāno izveidot un piedāvāt pakalpojumus, pamatojoties uz šajā Līgumā noteikto uzraudzības pieredzi.

#### 1. Līguma priekšmets

1.1. Saskaņā ar šī Līguma noteikumiem un nosacījumiem un Klienta veikto šeit noteikto maksājumu Volvo Truck Corporation — uzņēmums, kas reģistrēts saskaņā ar Zviedrijas likumiem (turpmāk tekstā — "VOLVO TRUCKS"), — uzrauga, kā aprakstīts tālāk 2. punktā ("Uzraudzība"), Lādētāju, kas aktivizēts saskaņā ar šo Līgumu ("Lādētājs").

#### 2. Uzraudzība

2.1. Uzraudzība, kas tiek nodrošināta saskaņā ar šo Līgumu, ietver VOLVO TRUCKS piekļuvi tālāk norādītajiem datiem un ļauj informēt Klientu par Lādētāja stāvokli sazinā ar Klientu, piemēram, kad Klients sazinās ar Volvo Action Service un ir pieejami attiecīgie dati.

2.2. VOLVO TRUCKS drīkst veikt jebkādas nepieciešamās izmaiņas Uzraudzības procesā, kas nodrošina atbilstību piemērojamām drošības, likumu vai likumdošanas prasībām vai funkciju papildināšanai, vai arī tādas izmaiņas, kas materiālā ziņā neietekmē Uzraudzības kvalitāti vai sniegumu.

2.3. Uzraudzību aktivizē šādi: pilnvarots elektriķis iestata lādētāja savienojamību uzstādīšanas laikā saskaņā ar Klienta norādījumiem. Norādījumi par Lādētāja pievienošanu tiek nodrošināti kopā ar Lādētāju.

#### 3. Maksa par Uzraudzību

3.1. Maksa par Uzraudzību ir iekļauta kā daļa no Lādētāja cenas, veicot priekšapmaksu.

#### 4. Uzraudzības nosacījums

4.1. Uzraudzību veic VOLVO TRUCKS tādā laika posmā, kādu uzņēmums VOLVO TRUCKS noteicis pēc saviem ieskatiem. Uzraudzība var tikt pārtraukta jebkurā laikā, iepriekš nebrīdinot Klientu.

#### 5. Informācijas sistēmas

5.1. Klients apzinās, ka Lādētāji ir aprīkoti ar vienu vai vairākām sistēmām, kas var apkopot un uzglabāt informāciju par Lādētāju ("Informācijas sistēmas"), tostarp, bet neaprobežojoties ar informāciju, kas attiecas uz Lādētāja stāvokli un veiktspēju, un informāciju par Lādētāja darbību, piemēram, Lādētāja ID, sākuma/beigu un kopējo KWH, uzlādes sākuma un beigu laiku un statusa kodus no Lādētāja (turpmāk tekstā kopā — "Lādētāja dati"). Klients piekrīt nekādā veidā netraucēt Informācijas sistēmas darbību.

5.2. Neatkarīgi no šī Līguma izbeigšanas vai termiņa beigām Klients atzīst un piekrīt, ka VOLVO TRUCKS drīkst: (i) jebkurā laikā piekļūt Informācijas sistēmām (ieskaitot attālo piekļuvi); (ii) apkopot Lādētāja datus; (iii) uzglabāt Lādētāja datus Volvo Group sistēmās; (iv) izmantot Lādētāja datus, lai nodrošinātu Klientam Uzraudzību, kā arī saviem iekšējiem un citiem saprātīgiem uzņēmējdarbības mērķiem; (v) koplietot Lādētāja datus Volvo Group iekšienē un ar izvēlētām trešajām personām.

5.3. Klients piekrīt rakstiski informēt VOLVO TRUCKS, ja tas pārdod Lādētāju vai citādi nodod īpašumtiesības uz Lādētāju trešajai personai.

#### 6. Līgums par datu pārvaldību

6.1. Klients apstiprina Līgumu par datu pārvaldību, kas pievienots šim dokumentam kā 1. pielikums un ir pieejams šajā tīmekļa vietnē: <http://tsadp.volvotrucks.com/> ir neatņemama šī Līguma daļa; Klients piekrīt, ka šī Līguma nosacījumi attiecas uz visu datu apstrādi, kas tiek veikta saskaņā ar šo Līgumu.

#### 7. Darbības termiņš un līguma laušana

7.1. Šī Līguma darbības termiņš sākas datumā, kad tiek aktivizēta Uzraudzība, kā noteikts 2.3. punktā, vai citādi, ja Klients pieslēdz Lādētāju internetam.

7.2. Līgums ir spēkā līdz Uzraudzības pārtraukšanai no VOLVO TRUCKS puses.

7.3. Klients jebkurā laikā var pārtraukt uzraudzību, atvienojot Lādētāja interneta pieslēgumu, un šādas darbības tiek uzskatītas par šī Līguma izbeigšanu.

7.4. Līgums tiek automātiski izbeigts, ja Klients nodod Lādētāja īpašumtiesības trešajai personai.

7.5. VOLVO TRUCKS var nekavējoties izbeigt Līgumu, ja Klients būtiski pārkāpj Līguma noteikumus vai sāk maksātnespēju, bankrotu, noslēdz jebkādu vienošanos ar kreditoriem vai jebkādu citu vienošanos vai iestājas situācija, kurai ir līdzīga ietekme.

7.6. Ja beidzas šī Līguma darbības termiņš vai tas tiek laužts, pēc darbības termiņa beigām vai laušanas dienas ir spēkā tālāk minētie nosacījumi.

(i) Neatkarīgi no Līguma izbeigšanas iemesla netiek skartas ne Klienta, ne VOLVO TRUCKS tiesības, pienā-

kumi un atbildība, kas bija iegūtas pirms izbeigšanas. Apstākļi, kam tiešā vai ietvertā veidā var būt ietekme arī pēc Līguma izbeigšanas, paliek spēkā, neskarot izbeigšanu.

- (ii) Neatkarīgi no Līguma izbeigšanas iemesla tā izbeigšanas gadījumā Klientam nav tiesību saņemt atlīdzību vai jebkādu naudas summu saistībā ar šo Līgumu, turklāt Klientam ir jāatmaksā uzņēmumam VOLVO TRUCKS visi saistībā ar šo Līgumu veicamie maksājumi.

## 8. Klienta vispārējie pienākumi un saistības

8.1. Klients nodrošina, ka katrs darbinieks vai cita persona, kas ekspluatē Lādētāju vai izmanto Uzraudzību, ievēro šo Līgumu un visus norādījumus un ieteikumus, kas izklāstīti Uzraudzības lietošanas noteikumos un lietotāja norādījumos attiecībā uz Uzraudzību.

8.2. Klients garantē, ka Lādētājs ir viņa īpašumā vai arī viņam ir cita veida tiesības ar to rīkoties.

## 9. Atbildības ierobežojumi

9.1. Tālāk redzami šī panta nosacījumi atspoguļo Līguma darbības apjomu un maksu par Uzraudzību.

9.2. VOLVO TRUCKS nav atbildīgs un neuzņemas nekādu atbildību par Lādētāja defektiem, izņemot gadījumus, kad VOLVO TRUCKS ir skaidri uzņēmies šādu atbildību atsevišķi.

9.3. VOLVO TRUCKS kopējā maksimālā atbildība saskaņā ar šo Līgumu par prasībām, kas radušās katrā kalendārā ceturksnā laikā (ar līgumu, no neatļautām darbībām, nolaidības, statūtiem, atgūšanas vai citā veidā), nepārsniedz 100% no summas, kas samaksāta saskaņā ar Līgumu tajā kalendārajā ceturksnī, kad radusies prasība.

9.4. VOLVO TRUCKS neuzņemas atbildību (ar līgumu, no neatļautām darbībām, nolaidības, statūtiem, atgūšanas vai citā veidā) par zaudētu peļņu, zaudētu uzņēmējdarbību, zaudētu pārvaldības laiku vai izmaksām par datu atjaunošanu vai rekonstrukciju neatkarīgi no tā, vai šādi zaudējumi radušies netieši vai tieši, un no tā, vai VOLVO TRUCKS apzinājās vai neapzinājās šādu risku vai jebkādos izrietošus vai netiešus zaudējumus.

9.5. Ar šo VOLVO TRUCKS likumā atļautajās robežās izslēdz visus apstākļus, garantijas un atrunas, izteiktas (atšķirībā no tām, kas noteiktas Līgumā) vai ietvertas, statūtos noteiktas, parāzās balstītas vai cita veida, kuras (ar šādiem izņēmumiem) varētu darboties par labu Klientam.

## 10. Force Majeure

10.1. VOLVO TRUCKS neuzņemas atbildību attiecībā pret Klientu, ja netiek izpildītas saistības saskaņā ar šo Līgumu vai tās tiek izpildītas ar novēlošanos, vai par šādas neizpildes vai novēlošanās sekām, ja to izraisa kāds notikums, ko VOLVO TRUCKS nespēj saprātīgā

veidā kontrolēt vai paredzēt, tostarp (bet ne tikai) trešo personu pakalpojumu nodrošinātāji (tostarp (bet ne tikai) mobilo datu tīkla operatori), augstākas varas iejaukšanās/neparedzami gadījumi, karš, darba strīdi, protesti, ugunsgrēki, informācijas noplūde, eksplozija, terorisma akti un nacionālas ārkārtas situācijas, un VOLVO TRUCKS ir tiesīgs saņemt samērīgu laika pagarinājumu, lai izpildītu šādas saistības.

## 11. Dažādi

11.1. Visu VOLVO TRUCKS saistību izpildes laiks nav būtisks.

11.2. Gadījumā, ja tiesa, tribunāls, administratīvā iestāde, kompetentās iestādes vai vadošās iestādes konstatē, ka kāds Līguma nosacījums vai daļa ir pretlikumīgi, nav spēkā vai nav izpildāmi, tad šis nosacījums nepieciešamajā apjomā tiek nodalīts no Līguma un tiek uzskatīts par spēkā neesošu, pēc iespējas nemainot citus Līguma nosacījumus vai daļu, un tas neietekmē citus Līguma nosacījumus, kas pilnībā paliek spēkā.

11.3. Ja VOLVO TRUCKS neīsteno vai ar kavēšanos īsteno jebkādas savas tiesības, varu vai iespējas, to nevar uzskatīt par noteikumu izmaiņām; tāpat arī daļēji izpildītas tiesības, vara vai iespējas nenozīmē, ka arī turpmāk tās tiks izpildītas tādā pašā veidā.

11.4. VOLVO TRUCKS var mainīt vai grozīt šī Līguma noteikumus un nosacījumus, publicējot jaunu versiju vietnē [Volvotrucks.com](http://Volvotrucks.com), un šī jaunā versija stājas spēkā no publicēšanas datuma.

11.5. Līgums ir noslēgts personīgi ar Klientu, kas nedrīkst piešķirt, deleģēt, licencēt, glabāt īpašumā vai uzticēt apakšuzņēmējam visas Līguma tiesības vai kādas no tām, ja iepriekš par to nav saņemta rakstiska VOLVO TRUCKS piekrišana.

11.6. Līgumā ir ietverti visi nosacījumi, par kuriem VOLVO TRUCKS un Klients ir vienojušies attiecībā uz Uzraudzību, un tie pilnībā aizstāj jebkādas iepriekšējas rakstiskas vai mutiskas vienošanās, paziņojumus vai līgumus starp pusēm par šādu Uzraudzību.

## 12. Piemērojamā likumdošana un strīdu izšķiršana

12.1. Attiecībā uz šo Līgumu noteicošā ir Zviedrijas likumdošana, neņemot vērā tās principus par likumu pretrunām.

12.2. Jebkurš strīds, diskusija vai prasība, kas izriet no šī Līguma vai ir saistībā ar to, vai tā pārkāpums, izbeigšana vai nederīgums vispirms tiek nodots mediācijai saskaņā ar Stokholmas Tirdzniecības kameras Mediācijas institūta noteikumiem, ja vien kāda no pusēm neiebilst. Ja kāda no pusēm iebilst pret mediāciju vai ja starpniecība tiek izbeigta, strīdu galīgi izšķir šķīrējtiesa saskaņā ar Stokholmas Tirdzniecības palātas Arbitrāžas institūta noteikumiem. Šķīrējtiesas process norisinās angļu valodā. Šķīrējtiesas vieta ir Gēteborga, Zviedrija. Tomēr VOLVO TRUCKS pēc saviem ieskatiem ir tiesības

vērsties valsts tiesās rūpnieciskā īpašuma tiesību jautājumos, piemēram, patentu, preču zīmju un rūpnieciskos noslēpumu jautājumos.